電子健康紀錄互通系統
Electronic Health Record Sharing System
兒童登記（16歲以下）
Registration for a Child (Under 16)

父母關心子女的將來。電子健康紀錄互通系統(醫健通）可助你的子女迎接健康未來。立即登記，為子女將來作好準備！

Every parent cares for their children's future. The Electronic Health Record Sharing System (eHealth) paves the way for your child's healthy future. Register now and prepare for your child!

公私營醫護提供者互通紀錄
Sharing Health Records Between Public and Private Healthcare Providers

過往診斷和用藥
Previous Diagnosis and Medication

出生紀錄
Birth Records

防疫注射紀錄
Immunisation Records

藥物過敏反應紀錄
Allergies and Adverse Drug Reactions
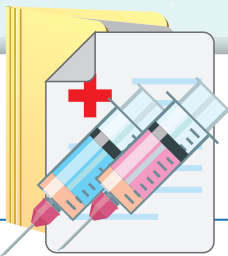
歡迎參加
Welcome to Join

醫健通
eHealth
香港特別行政區政府　HKSARGOVT

為你子女提供終身、更全面、適時與準確的電子健康紀錄

Lifelong, More Comprehensive, Timely and Accurate Electronic Health Records for Your Child

為你的子女登記參加醫健通，以便…
Register Your Child with eHealth so that…

- 子女的接種疫苗紀錄及其他健康紀錄 [1] 可上載至醫健通。
  Immunisation records and other records[1] of your child can be shared in eHealth.

- 獲授權的醫護提供者 [2] 可查閱你子女終身、更全面、適時與準確的紀錄，以便向他們提供醫護服務。
  Lifelong, more comprehensive, timely and accurate electronic health records can be accessed by authorised healthcare providers (HCPs) for providing healthcare to your child.

誰可以為你的子女申請？
Who can Apply for Your Child?

若你屬於以下任何一類人士，便可以代決人身份為 16 歲以下的兒童登記：

You can register for a child under 16 as his/her eligible Substitute Decision Maker (SDM) if you are:

(一) 該兒童的家長；
(二) 該兒童的監護人 [3]；
(三) 獲法院委任以處理該兒童事務的人士；
(四) 如沒有(一)至(三)項所述的人士，則該兒童的家人或與該兒童同住的人士；
(五) 如沒有(一)至(四)項所述的人士，則正在或即將向該兒童提供醫護服務的已參與醫護提供者。

(a) the child's parent;
(b) the child's guardian[3];
(c) a person appointed by court to manage the child's affairs;
(d) if there is no one in (a)-(c), the child 's family member or a person residing with him/her;
(e) if there is no one in (a)-(d), a participating HCP who provides or is about to provide healthcare to him/her.

---

[1] 最新互通資料範圍載於醫健通網頁 http://www.ehealth.gov.hk/tc/healthcare_provider/registration/basic/scope_of_ehr_sharable_data.html
Latest scope of sharable data is available at the eHealth website http://www.ehealth.gov.hk/en/healthcare_provider/registration/basic/scope_of_ehr_sharable_data.html

[2] 指公、私營界別提供醫護服務並已參與醫健通之機構（例如：醫院、診所、社福機構及老人院舍等）
Refers to eHealth participating healthcare providing organisations in the public and private sectors (e.g. hospitals, clinics, social welfare organisations, elderly homes etc.)

[3] 根據《未成年人監護條例》(第 13 章) 委任或獲法院委任的人
Appointed under Guardianship of Minors Ordinance (Cap. 13) or appointed by Court

登記方法 Registration Methods

適用於兒童的家長、家人或其同住的人士
Applicable to a child's parent, family member or
a person residing with the child

網上遞交申請及啟動電子健康紀錄
Submit Online and Proceed with Record Activation
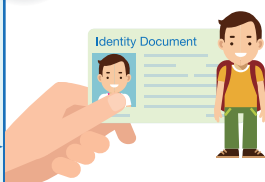
若你是兒童的家長、家人或其同住的人士，你可在網上為兒童遞交申請。
If you are the child's parent, family member or a person residing with the child, you can register online for the child.

01

遞交網上申請
(只需 5-10 分鐘)
Submit online
(only takes 5-10 mins)

02

攜同你及兒童的身份證明文件，前往已參與醫健通的醫護提供者*，經核對身份以啟動該兒童之電子健康紀錄

Bring along your and your child's identity documents to any healthcare providers participating in eHealth* for identity authentication to activate the child's record

Identity Document

---

* 為該兒童提供醫護服務並已參與醫健通之私營醫護提供者。你亦可於醫院管理局或衛生署轄下的電子健康紀錄登記站啟動電子健康紀錄。有關詳情可參閱 http://www.ehealth.gov.hk/tc/ehrss/healthcare_ provider_list/search.html

Private healthcare providers that have participated in eHealth and provide healthcare to your child. You may also activate the record at registration centres in the Hospital Authority (HA) or the Department of Health (DH). For details, please search http://www.ehealth.gov.hk/en/ehrss/healthcare_provider_list/search.html

登記方法 Registration Methods

適用於所有為兒童登記的代決人
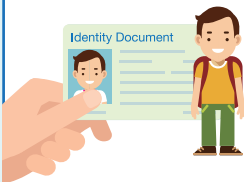Applicable to all SDM to register for a child

親身前往登記站#
In-person Registration at Registration Centre#

01

攜同代決人本人及兒童身份證明文件，
與兒童親身前往電子健康紀錄登記站#

Bring along your and your child's identity documents to any Registration Centre in person with the child#

Identity Document

02

1. 提供聯絡資料及簽署同意書

   Provide contact details and sign consent form

2. 領取確認登記信

   Receive confirmation letter of completed registration

醫健通
eHealth

其他登記方法及詳情請參閱醫健通網站。
Please refer to the eHealth website for other registration methods and details.

包括醫院管理局或衛生署轄下的電子健康紀錄登記站、電子健康紀錄申請及諮詢中心、或為該兒童提供醫護服務並已參與醫健通之私營醫護提供者的電子健康紀錄登記站。有關名單載於 http://www.ehealth.gov.hk/tc/ehrss/healthcare_provider_list/ehr_rc_all.html

Including registration centres in HA or DH, eHR Registration Office, or the registration centres of eHealth participating private HCPs providing healthcare to the child. The list is available at http://www.ehealth.gov.hk/en/ehrss/healthcare_provider_list/ehr_rc_all.html